



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF INTERIOR AND
ADMINISTRATIVE RECONSTRUCTION

ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΚΑΙ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ
& ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ
ΤΗΣ ΤΟΠΙΚΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

THE BULLETIN OF INTERNATIONAL AND EUROPEAN AFFAIRS
& DEVELOPMENT PLANNING OF LOCAL GOVERNMENT

№ 62/63 Αύγουστος-Σεπτέμβριος 2015/August-September 2015

Ευρώπη για τους Πολίτες 2014-2020 Αδελφοποιήσεις και Δίκτυα Πόλεων



Europe for Citizens 2014-2020 Town-twinings & City Networks

Περιεχόμενα

Ευρωπαϊκά και Διεθνή Προγράμματα και Πρωτοβουλίες
Επιχειρησιακός και Αναπτυξιακός Σχεδιασμός
Το Βήμα των ΕΟΕΣ
Ευρωπαϊκά Προγράμματα-Πρωτοβουλίες Ελληνικών ΟΤΑ
Ευρώπη για τους Πολίτες, 2014-2020
Διεθνή και Ευρωπαϊκά Συνέδρια
Ευρωπαϊκά Θέματα
Διεθνή Θέματα
Διαβουλεύσεις
Σεμινάρια Κατάρτισης ΕΙΡΑ
Η Βιβλιοθήκη της Τοπικής Αυτοδιοίκησης

Contents

2 European and International Funding Programmes
10 Business and Development Planning
11 The Voice of the E.G.T.C.s
12 EU funded Projects of Greek Local Authorities
14 Europe for Citizens, 2014-2020
15 International and European Conferences
19 European Affairs
26 International Affairs
27 Consultations
28 The Seminars of EIPA
29 The Library of Local Government

Ευρωπαϊκά και Διεθνή Προγράμματα και Πρωτοβουλίες European and International Funding Programmes & Initiatives

Προσκήσεις-Προθεσμίες Call for Proposals-Deadlines



1. 'Ευρώπη για τους Πολίτες, 2014-2020: Αδελφοποιήσεις και Δίκτυα Πόλεων'

Το πρόγραμμα στοχεύει στην προώθηση της ενεργούς Ευρωπαϊκής ιδιότητας του πολίτη και τη μείωση του χάσματος μεταξύ πολιτών και της ΕΕ, μέσα από τη χρήση χρηματοδοτικών εργαλείων. Σκοπός του είναι η ενθάρρυνση της συνεργασίας πολιτών-οργανισμών από διάφορες χώρες και η προώθηση της Ευρωπαϊκής συνοχής.

Σκέλος 2: Δημοκρατική Συμμετοχή - Μέτρο Αδελφοποιήσεων και Δικτύων Πόλεων. Η αδελφοποίηση είναι ένας ισχυρός δεσμός για τους δήμους.



1. Europe for Citizens, 2014-2020: Town-twinings & city networks

Europe for Citizens aims to promote active European citizenship with the main scope of bridging the gap between citizens and the European Union through financial instruments that promote active European citizenship. It intends to encourage cooperation between citizens and organisations from different countries and facilitate the development of a sense of belonging to common European ideals and to promote the process of European integration.



Strand 2: Democratic engagement and civic participation. Twinning is a strong link that binds municipalities; therefore, the potential of the networks created by a series of town twinning links should be used for developing thematic and long-lasting cooperation between towns.

The European Commission supports the development of such networks, which are important for ensuring structured, intense and multifaceted cooperation, therefore contributing to maximizing the impact of the Programme. Priority is given to networks targeting annual priority themes.



Ως εκ τούτου, το δυναμικό των δικτύων που δημιουργούνται από μια σειρά δεσμών αδελφοποίησης πόλεων θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την ανάπτυξη θεματικής και μακροχρόνιας συνεργασίας των πόλεων.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποστηρίζει την ανάπτυξη τέτοιων δικτύων, τα οποία είναι σημαντικά για την εξασφάλιση διαρθρωμένης, έντονης και πολύπλευρης συνεργασίας, συμβάλλοντας έτσι στη μεγιστοποίηση του αντίκτυπου του προγράμματος. Δίνεται προτεραιότητα σε δίκτυα με στόχο τα θέματα ετήσιας προτεραιότητας.

Δικαιούχοι:

- Αρχές Τοπικής Αυτοδιοίκησης
- Ερευνητικά Κέντρα/Οργανισμοί
- Μη Κυβερνητικοί Οργανισμοί
- Σύνδεσμοι/Σωματεία

Προϋπολογισμός (μέγιστο ποσό):

25.000€ (Αδελφοποιήσεις Πόλεων)

150.000€ (Δίκτυα Πόλεων).

Προθεσμία: 1 Σεπτεμβρίου

Πληροφορίες:

http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php

2. ΟΡΙΖΟΝΤΑΣ 2020

Ο «Ορίζοντας 2020» έχει ως γενικό στόχο την οικοδόμηση μιας κοινωνίας και παγκοσμίως πρωτοπόρας οικονομίας, βασιζόμενης στη γνώση και την καινοτομία σε ολόκληρη την Ένωση, συμβάλλοντας παράλληλα στη βιώσιμη ανάπτυξη. Θα

Eligibility for Participation:

- Associations
- Local Authorities
- NGOs
- Researchers/Research Centers/Institutions

Budget (maximum amount per measure):

25.000€ (Town-twinings)

150.000€ (Networks of Towns)

Deadline: 1 September

Information:

http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php

2. HORIZON 2020

The general objective of Horizon 2020 is to build a society and a world-leading economy based on knowledge and innovation across the whole Union, while contributing to sustainable development. It will support the Europe 2020 strategy and other Union policies as well as the achievement and functioning of the European Research Area. The current calls for proposals cover, among else, the following thematic fields:

(a) Border Security and External Security

On the one hand this call targets the development of technologies and capabilities which are required to enhance systems, equipment, tools, processes, and methods for rapid identification to improve border security.



στηρίζει τη στρατηγική «Ευρώπη 2020» και άλλες πολιτικές της Ένωσης, καθώς και την επίτευξη και λειτουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας. Οι τρέχουσες προσκλήσεις υποβολής προτάσεων αφορούν τα εξής θεματικά πεδία:

(α) Ασφάλεια Συνόρων και Εξωτερική Ασφάλεια

Από τη μια αυτή η πρόσκληση έχει ως στόχο την ανάπτυξη τεχνολογιών και ικανοτήτων που απαιτούνται για την αναβάθμιση συστημάτων, εξοπλισμού και μεθόδων για ταχεία αναγνώριση για τη βελτίωση της ασφάλειας των συνόρων.

Από την άλλη αυτή η πρόσκληση επικεντρώνεται σε νέες τεχνολογίες, ικανότητες και λύσεις που απαιτούνται για τη στήριξη της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης σε θέματα πολιτών, που κυμαίνονται από την προστασία του πολίτη στην ανθρωπιστική βοήθεια, διαχείριση των συνόρων ή διατήρηση της ειρήνης και σταθεροποίηση μετά από κρίση, συμπεριλαμβανομένων των συγκρούσεων, της οικοδόμησης της ειρήνης και της διαμεσολάβησης.

Συνολικός Προϋπολογισμός: €42,170,000

Προθεσμία: 27 Αυγούστου

Πληροφορίες:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/h2020/calls/h2020-bes-2015.html>

(β) Καινοτόμα Πιλοτικά Έργα Fast Track

Η παρούσα πρόσκληση αφορά καινοτόμα πιλοτικά έργα που υλοποιούνται με τη διαδικασία Fast Track to Innovation.



On the other hand this call focuses on new technologies, capabilities and solutions which are required to support the Union's external security policies in civilian tasks, ranging from civil protection to humanitarian relief, border management or peace-keeping and post-crisis stabilisation, including conflict prevention, peace-building and mediation.

Call Total Budget: €42,170,000.

Deadline: 27 August

Information:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/h2020/calls/h2020-bes-2015.html>

(b) Fast Track to Innovation Pilot

The FTI pilot supports projects undertaking innovation from the demonstration stage through to market uptake, including stages such as piloting, test-beds, systems validation in real world/working conditions, validation of business models, pre-normative research, and standard-setting. It targets relatively mature new technologies, concepts, processes and business models that need a last development step to reach the market and achieve wider deployment.

Call Total Budget: €100,000,000.

Deadline: 1 September

Information:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/h2020/calls/h2020-ftipilot-2015-1.html#tab1>





Η καινοτομία Fast Track to Innovation έχει ως στόχο να επιταχύνει τη διαδικασία εμπορευματοποίησης, παρέχοντας ευκαιρίες χρηματοδότησης μέσω ενός ανοικτού και ευέλικτου συστήματος που ενθαρρύνει τις ιδέες που πηγάζουν από κάτω προς τα πάνω σε καινοτόμες περιοχές της Ευρώπης.

Συνολικός Προϋπολογισμός: €100,000,000

Deadline: 1 Σεπτεμβρίου

Πληροφορίες:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/h2020/calls/h2020-ftipilot-2015-1.html#tab1>

3. ERASMUS+

Erasmus+ είναι το νέο Ευρωπαϊκό πρόγραμμα για την Εκπαίδευση, την Κατάρτιση, τη Νεολαία και τον Αθλητισμό την περίοδο 2014-2020.

Οι τρέχουσες προσκλήσεις υποβολής προτάσεων αφορούν, μεταξύ άλλων, το εξής θεματικό πεδίο:

Βασική Δράση 2 (KA2) -Συνεργασία για την καινοτομία και την ανταλλαγή καλών πρακτικών

Ενίσχυση των ικανοτήτων στον τομέα της νεολαίας υποστηρίζει Έργα με στόχο:

- α) την ενίσχυση της συνεργασίας και των ανταλλαγών στον τομέα της νεολαίας
- β) τη βελτίωση της ποιότητας και αναγνώ-

3. ERASMUS+

Erasmus+ is the new EU Programme for Education, Training, Youth and Sport for 2014-2020. It aims at boosting skills and employability, and modernizing Education, Training and Youth work. Overall the programme is aimed at supporting the development of actions, cooperation and tools linked to the objectives of the Europe 2020 strategy and its flagship initiatives.

Call: Key Action 2-Cooperation for Innovation and the Exchange of Good Practices

Capacity building in the field of youth supports projects aiming to:

- a) foster cooperation and exchanges in the field of youth between Programme Countries and Partner Countries from different regions of the world;
- b) improve the quality and recognition of youth work, non-formal learning and volunteering in Partner Countries and enhance their synergies and complementarities with other education systems, the labour market and society;
- c) foster the development, testing and launching of schemes and programmes of non-formal learning mobility at regional level;
- d) promote transnational non-formal learning mobility between Programme and Partner Countries.



ριση της εργασίας των νέων, της μη τυπικής μάθησης και τον εθελοντισμό στις χώρες εταίρους και την ενίσχυση των συνεργειών και τη συνάφεια τους με άλλα εκπαιδευτικά συστήματα, την αγορά εργασίας και την κοινωνία

γ) τη συμβολή στην ανάπτυξη, τη δοκιμή και την έναρξη σχεδίων και προγραμμάτων μη τυπικής μαθησιακής κινητικότητας σε περιφερειακό επίπεδο

δ) την προώθηση διακρατικών μη τυπικών μαθησιακών κινητικότητων μεταξύ του προγράμματος και στις χώρες των εταίρων.

Συνολικός Προϋπολογισμός: €171,700,000.

Προθεσμία: 2 Σεπτεμβρίου

Πληροφορίες:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EL/TXT/HTML/?uri=CELEX:C2014/344/10&from=EN>

4. LIFE

Το νέο «Πρόγραμμα LIFE για το Περιβάλλον και τη Δράση για το Κλίμα» έχει κοινοτικό προϋπολογισμό €3.4 δις για τη στήριξη περιβαλλοντικών έργων που υλοποιούνται από δημόσιους ή ιδιωτικούς φορείς, την περίοδο 2014-2020. Η τρέχουσα πρόσκληση καλύπτει προτάσεις και για τα δύο υπο-προγράμματα του LIFE (Περιβάλλον και Δράση για το Κλίμα).



Call Total Budget: €171,700,000.

Deadline: 2 September

Information:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=CELEX:C2014/344/10&from=EN>

4. LIFE

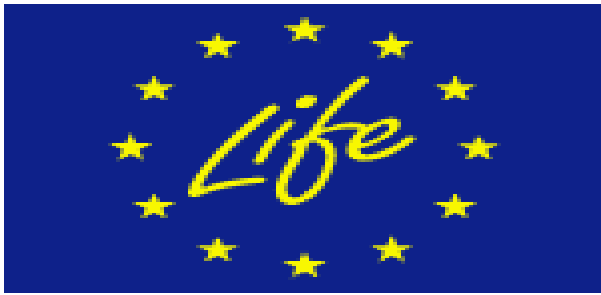
The new "LIFE Programme for the Environment and Climate" has a budget of EU €3.4 billion for environmental projects carried out by public or private bodies, 2014-2020.

The call covers proposals for both LIFE sub-programmes (Environment and Climate Action).

For the sub-programme for Environment, this call will cover action grants "Traditional" projects, Preparatory projects, Integrated projects, Technical Assistance projects and Capacity Building projects.

For the sub-programme for Climate Action, this call will cover action grants only for "Traditional" projects and Capacity Building projects (the other types will be covered from 2015 onwards).

"Traditional" projects may be best-practice, demonstration, pilot or information, awareness and dissemination projects (ie similar to LIFE+ Nature, Biodiversity, Environment and Information projects), depending on the priority area.



Για το υποπρόγραμμα για το περιβάλλον, η παρούσα πρόσκληση θα καλύψει επιχορηγήσεις για «παραδοσιακά» έργα, προπαρασκευαστικά έργα, ολοκληρωμένα (integrated) έργα, τα έργα τεχνικής βοήθειας και για έργα ενίσχυσης των ικανοτήτων.

Για το υποπρόγραμμα για την Κλιματική Δράση, η παρούσα πρόσκληση θα καλύψει τις επιχορηγήσεις δράσης μόνο για "Παραδοσιακά" έργα και έργα ενίσχυσης των ικανοτήτων (οι άλλοι τύποι θα καλυφθούν από το 2015 και μετά).

Συνολικός Προϋπολογισμός: €56,670,000

Προθεσμία: 15 Σεπτεμβρίου

Πληροφορίες:

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/life2015/index.htm>

5. Βραβείο για Προσβάσιμες Πόλεις 2016

Από το 2010, το βραβείο Access City Award επιβραβεύει τις πόλεις για το έργο τους στην προσπάθεια επίτευξης ενός πιο προσβάσιμου περιβάλλοντος σε όλους τους τομείς της ζωής, δημιουργώντας πόλεις χωρίς αποκλεισμούς, προσβάσιμες για όλους. Κάθε χρόνο παρουσιάζονται εξαιρετικά παραδείγματα έργων, τα οποία αποδεικνύουν τον ενθουσιασμό και την αφοσίωση πόλεων από ολόκληρη την ΕΕ στην προσπάθεια διευκόλυνσης της προσβασιμότητας για άτομα με αναπηρία και ηλικιωμένους. Τα τελευταία πέντε χρόνια, περισσότερες από 200 πόλεις έχουν υποβάλει υποψηφιότητες για το βραβείο. Τα έργα που παρουσιάζονται από τις πόλεις παρέχουν πληθώρα ιδεών που

Call Total Budget: €56,670,000

Deadline: 15 September

Information:

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/life2015/index.htm>

5. Access City Award 2016

Since 2010, the Access City Award rewards cities over 50,000 inhabitants for their work to achieve more accessible environments in all areas of life, making cities more inclusive and accessible to all. Every edition shows good examples of projects, demonstrating the enthusiasm and commitment of cities across the EU in facilitating accessibility for disabled and older people. In the last five years, over 200 cities have applied for the award. Projects presented by cities provide a wealth of ideas for making cities better places to live for all. Awards will be handed out to five EU cities at a ceremony taking place during the annual European Day of People with Disabilities Conference in Brussels on 7 December 2015. The winning cities will be awarded for their efforts to make it easier for the disabled and older people to gain access to public and private areas such as housing, children's play areas, work environments, public transport, communication technologies.



προωθούν τη βελτίωση της ποιότητας ζωής για το σύνολο των πολιτών.

Τα βραβεία θα απονεμηθούν σε πέντε πόλεις της ΕΕ με πληθυσμό άνω των 50.000 κατοίκων σε μια τελετή κατά την ετήσια διάσκεψη στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής ημέρας των ατόμων με αναπηρία που θα πραγματοποιηθεί στις Βρυξέλλες στις 7 Δεκεμβρίου 2015. Οι νικήτριες πόλεις θα βραβευτούν για τις προσπάθειές τους να διευκολύνουν την πρόσβαση των ατόμων με αναπηρία και των ηλικιωμένων σε δημόσιους χώρους, όπως οι εγκαταστάσεις στέγασης, οι χώροι παιχνιδιού, το εργασιακό περιβάλλον, οι δημόσιες συγκοινωνίες, οι τεχνολογίες επικοινωνιών.



Ο διαγωνισμός παρέχει επίσης μια μοναδική ευκαιρία στις δημόσιες αρχές να εξετάσουν τα υπέρ και τα κατά των πόλεών τους από πλευράς προσβασιμότητας και να προβούν στις κατάλληλες βελτιώσεις. Το βραβείο Access City Award περιλαμβάνει ένα πολύ ευρύ φάσμα καλυπτόμενων πρωτοβουλιών και πολιτικών: από πολιτικές για τις προσβάσιμες εγκαταστάσεις στέγασης, έως τους χώρους παιχνιδιού, τους χώρους εργασίας και τις δημόσιες μεταφορές, κάθε πτυχή της ζωής στην πόλη θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις δημογραφικές μεταβολές.

Προθεσμία: 10 Σεπτεμβρίου

Πληροφορίες:

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=89&newsId=2237&furtherNews=yes>

ACCESS • CITY

THE EUROPEAN AWARD
FOR ACCESSIBLE CITIES



The Award is part of the EU's wider efforts to create a barrier-free Europe. Improved accessibility helps remove the too many barriers that people with disabilities still face in their daily life: using transports, accessing information, or living independently. There are around 80 million people with disabilities in the EU. As the EU population ages, this number will grow. It has consequently become increasingly important to create environments within which people can live independently and with dignity throughout their lives. The European prize for making cities more accessible to people with disabilities and older people recognises outstanding efforts by cities that have worked towards achieving this goal. The competition also provides a golden opportunity for public authorities to look at the pluses and minuses of their city in terms of accessibility and take action to improve. The Access City Award illustrates a very wide range of initiatives and policies covered: from policies on accessible housing, to children's play areas, workplaces and public transport information; every aspect of city life needs to take account of the changing demographics

Deadline: 10 September

Information:

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=89&newsId=2237&furtherNews=yes>



6. Πρόγραμμα Αδελφοποιήσεων Πόλεων για την Κλιματική Αλλαγή

Η πρωτοβουλία του Συμφώνου των Δημάρχων για την Προσαρμογή στην Κλιματική Αλλαγή (Mayors Adapt – «Οι Δήμαρχοι προσαρμόζονται») – συστάθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή το Μάρτιο του 2014 για να κινητοποιήσει τις πόλεις στην ανάληψη δράσης για την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή. Η πρωτοβουλία Mayors Adapt προσφέρει στις ευρωπαϊκές πόλεις την ευκαιρία να λάβουν μέρος σε μια σειρά ανταλλαγών προκειμένου να ενισχυθούν οι δυνατότητες και οι γνώσεις των στελεχών των δημοτικών αρχών για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής.



THE COVENANT OF MAYORS INITIATIVE
ON ADAPTATION TO CLIMATE CHANGE

Οι επισκέψεις αδελφοποίησης των πόλεων θα συνδέσουν 10 ευρωπαϊκές πόλεις που μόλις ξεκινούν τις δράσεις προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή (learning cities) με 10 πόλεις, οι οποίες διαθέτουν επιτυχημένες στρατηγικές για τη διασφάλιση της ανθεκτικότητας των περιοχών τους (mentor cities). Ο στόχος αυτών των ανταλλαγών είναι να επιτρέψει στα στελέχη των τοπικών αρχών να δημιουργήσουν μακροπρόθεσμες συνεργασίες με συναδέλφους τους από άλλες ευρωπαϊκές πόλεις, οι οποίες αντιμετωπίζουν παρόμοια προβλήματα ή υλοποιούν παρεμφερείς πολιτικές για το περιβάλλον.

Προθεσμία: 24 Αυγούστου

Πληροφορίες:

<http://mayors-adapt.eu/taking-action/city-twinning/>

6. City Twinning–Mayors Adapt

Mayors Adapt is offering cities across Europe the opportunity to take part in peer-to-peer exchanges that aim to increase municipalities' capacity and knowledge to adapt to climate change.



The twinning visits will connect 10 cities that are starting their adaptation work to 10 mentor municipalities that have already developed successful strategies to make their territories more resilient. The learning municipality will travel to the mentor to understand how the latter tackled the climate hazards. The goal of these exchanges is to allow local authorities to learn from their peers and foster the creation of long-term connections between European cities facing comparable climate risks or implementing similar approaches.



Learning and mentor cities will be matched one-to-one with regards to climate and geographic features, socio-economic and institutional context, and adaptation knowledge.

Deadline: 24 August

Information:

<http://mayors-adapt.eu/taking-action/city-twinning/>

Επιχειρησιακός και Αναπτυξιακός Σχεδιασμός Business & Development Planning



Σχέδιο Αναβάθμισης της Διεθνούς Εικόνας ενός Δήμου

Ένα σχέδιο αναβάθμισης της διεθνούς εικόνας ενός δήμου εξετάζει όλες τις παραμέτρους της διεθνούς δράσης του με συντονισμένο τρόπο, αποτυπώνοντας μια ολοκληρωμένη στρατηγική που θα καθιστά κάθε τομεακή πρωτοβουλία σημαίνουσα και συναφή με το επιχειρησιακό πρόγραμμα του ΟΤΑ και θα του επιτρέψει να έχει διεθνή παρουσία με μεγαλύτερο αντίκτυπο. Επομένως, ένα τέτοιο σχέδιο αποτελεί χρήσιμο εργαλείο, λειτουργώντας καταλυτικά στους εξής τομείς:

- Την οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ανάπτυξη της περιοχής.
- Την ενίσχυση της τοπικής αρχής.
- Τη βελτίωση της τοπικής διακυβέρνησης και των σχέσεων μεταξύ της τοπικής αρχής, των τοπικών φορέων και της κοινωνίας πολιτών.
- Τη διεθνή εξωστρέφεια και την επιμόρφωση των πολιτών.

Σε αυτό το πλαίσιο, ένα τέτοιο σχέδιο θα πρέπει να ειδωθεί ως μια τοπική υπόθεση, και όχι απλώς αποκλειστικά έργο της τοπικής αρχής. Ο σχεδιασμός και η κατάρτισή του απαιτεί τη συμμετοχή διευθύνσεων του δήμου και των εταιρών από την τοπική κοινωνία, την περιφέρεια, την κεντρική διοίκηση και τα όργανα της ΕΕ.

International Profile-Raising Plan

An international profile-raising plan examines all aspects of the municipality's external action in a co-ordinated manner, identifying an integrated strategy that will make every sectorial initiative meaningful and consistent and which will enable the municipality to work towards establishing an international presence with greater impact. An international profile-raising plan is, therefore, a useful tool drawn up for the purpose of directly influencing four central aspects:

- The economic, social and cultural growth of the area.
- The strengthening of the local authority.
- Improved local governance and relations between the local authority, local stakeholders and civil society.
- Exposing citizens to the international dimension and educating them in it.

In view of this, an international profile-raising plan must be seen as a citywide initiative, not just as a local authority project. So, the drafting and implementation of a strategic document of this nature requires the participation of the various departments in the local authority and the involvement of local stakeholders, civil society and citizens. At the same time, other local authorities and supra-municipal, central and even European government bodies can be key partners in drawing up international plans and putting them into action.



Το Βήμα των Ε.Ο.Ε.Σ. The Voice of E.G.T.C.s



Οι ΕΟΕΣ και το Πρόγραμμα Διαπεριφερειακής Συνεργασίας INTERREG

Το Ισπανικό Υπουργείο Οικονομικών και Δημόσιας Διοίκησης φιλοξένησε πρόσφατα εργαστήριο με θέμα το Interreg για τους ΕΟΕΣ. Η Γραμματεία του INTERACT εξήγησε τους μηχανισμούς της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας και μερικά μυστικά για την προετοιμασία επιτυχημένων έργων στο INTERREG V. Από την πλευρά τους αρκετοί ΕΟΕΣ παρουσίασαν τις εμπειρίες τους από την υλοποίηση των έργων εδαφικής συνεργασίας. Τα κυριότερα προβλήματα εντοπίστηκαν στο γεγονός ότι οι ΕΟΕΣ έχουν ενιαία νομική προσωπικότητα, μία έδρα και ένα μοναδικό ΑΦΜ. Για παράδειγμα, τίθεται ζήτημα αν η έδρα ενός ΕΟΕΣ βρίσκεται εκτός της επιλέξιμης εδαφικής επικράτειας ενός προγράμματος· υπάρχει πρόβλημα αν το ΑΦΜ ενός ΕΟΕΣ ανήκει σε μη επιλέξιμη χώρα· και τέλος, δημιουργείται σύγχυση με τις διαφορές του ποσοστού της κοινοτικής συνδρομής από χώρα σε χώρα με αποτέλεσμα η επιλογή της έδρας ενός ΕΟΕΣ να καθορίζεται από αυτό.

Εν κατακλείδι, είναι σημαντικό να υπάρχουν ανοιχτοί διάυλοι επικοινωνίας μεταξύ των ΕΟΕΣ και των Γραμματειών των προγραμμάτων, στα οποία προτίθενται να υποβάλουν πρόταση.

Πληροφορίες:

<https://portal.cor.europa.eu/egtc/news/Page/s/workshop-interact-madrid-2015.aspx>

The EGTCs and the new INTERREG examined

The Spanish Ministry of Finance and Public Administrations hosted a seminar about "Interreg for European Groupings of Territorial Cooperation". In this meeting, members of the INTERACT secretariat explained the mechanisms of European Territorial Cooperation and gave tips about how to prepare successful projects in INTERREG V.



Several EGTCs presented their experience. The participants pointed out three important issues that can rise when submitting a project. First, the territories of many of the EGTCs spread totally or partially over the territory of several programmes. Therefore, there might be problems when the headquarters of the EGTC are located out of this territory. Second, the problem of the location of the headquarters is linked to the single VAT number. In practice, the ETC programmes use online forms, rejecting the applications when the headquarters of the applicant or the VAT number correspond to a non-eligible country. Finally, third, the fact that an EGTC is a single entity and operates in two or more countries can also lead to confusion in case of different co-funding rates in each of the Member States. In general, it is essential to maintain open channels of communication between the EGTCs and the secretariats of the programmes.

Information:

<https://portal.cor.europa.eu/egtc/news/Page/s/workshop-interact-madrid-2015.aspx>

**Ευρωπαϊκά Προγράμματα
Πρωτοβουλίες Ελληνικών ΟΤΑ
European Programmes
EU funded Projects of Greek Local
Authorities**

**Δήμος Σερρών
«Δημοκρατική Ιδιότητα και
Συμμετοχή στις Δημοκρατικές
Διαδικασίες και στα Κοινά» (DOCPIE)
(Ευρώπη για τους Πολίτες)**

Με επιτυχία ολοκληρώθηκε το διήμερο εκδηλώσεων του Δήμου Σερρών και του Ομίλου Ουνέσκο Σερρών με τίτλο: «Περιφερειακή ανάπτυξη και συμμετοχικότητα πολιτών στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης», το οποίο πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού προγράμματος 'Ευρώπη για τους Πολίτες, 2014-2020'. Περισσότεροι από 170 συμμετέχοντες από την Ελλάδα και 13 ακόμα Ευρωπαϊκές χώρες παρακολούθησαν κατά τη διάρκεια δύο ημερών, εργαστήρια και ομιλίες και γνώρισαν πετυχημένες πρακτικές με θέμα την ανάπτυξη των πόλεων και των περιφερειών αλλά και την ενθάρρυνση συμμετοχής των πολιτών στα κοινά.



Πληροφορίες:

κκ Α. Τσαϊρα, Project Manager

E-mail: anta.tsaira@gmail.com

Ιστοσελίδα: <http://www.serresforunesco.org/>

**Municipality of Serres
«Democratic Qualification and
participation in democratic and civic »
(Europe for Citizens)**

The two-day event organized by the Municipality of Serres in collaboration with the UNESCO Club of Serres on the theme: "Regional development and participatory citizens in the European Union" took place with great success in the framework of the 'Europe for Citizens, 2014-2020'. More than 170 participants from Greece and 13 other European countries attended workshops for citizens, speeches and shared best practices on city development and the encouragement of civic participation.



During project implementation the participants aim to:

- to research current trends and opinions on the European Union and its future in various groups - goals, including students and older ages;
- to inform citizens about European citizenship;
- to sensitize the participants on active citizenship and volunteering;
- to build bridges of cooperation between the cities participating in the program.

Information:

Ms A. Tsaira, Project Manager

E-mail: anta.tsaira@gmail.com

Website: <http://www.serresforunesco.org/>

Δήμος Χερσονήσου
«E2STORMED»
(Πρόγραμμα MED)

Με τη συμμετοχή του Δήμου Χερσονήσου ολοκληρώθηκε με επιτυχία το ευρωπαϊκό έργο E2STORMED «Improvement of Energy Efficiency in the Water Cycle by the Use of Innovative Storm Water Management in Smart Mediterranean Cities - Βελτίωση της Ενεργειακής Απόδοσης στον Κύκλο του Νερού μέσω χρήσης Καινοτόμων Πρακτικών στη Διαχείριση των Όμβριων Υδάτων σε Έξυπνες Μεσογειακές Πόλεις», που χρηματοδοτήθηκε στο πλαίσιο των προγραμμάτων MED της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία στοχεύουν στην ενίσχυση της έρευνας αλλά και της εφαρμογής καινοτόμων τεχνολογιών στις Μεσογειακές χώρες.



Το έργο E2STORMED επικεντρώθηκε στην εξοικονόμηση ενέργειας στον κύκλο του νερού μέσω της εφαρμογής πρότυπων αιφόρων συστημάτων διαχείρισης όμβριων υδάτων (SuDS). Η πρακτική εφαρμογή έγινε με την χρήση ενός διαχειριστικού εργαλείου το οποίο ελέγχει σενάρια διαχείρισης όμβριων με στόχο την αξιολόγηση των πρότυπων πρακτικών και τη βελτίωση της λειτουργίας τους.

Πληροφορίες:

Δήμος Χερσονήσου

Υπόψιν κκ. Ε. Ανδριανού & Τ.Καρπαθιωτάκη

E-mail: e.andrianou@hersonisos.gr & t.karpathiotaki@hersonisos.gr

Ιστοσελίδα: <http://www.e2stormed.eu/>

Municipality of Hersonisos
«E2STORMED»
(MED Programme)

The project titled E2STORMED (Improvement of Energy Efficiency in the Water Cycle by the Use of Innovative Storm Water Management in Smart Mediterranean Cities) was recently concluded with the participation of the Municipality of Hersonissos.



The project faces the challenge of reducing energy consumption to make our cities more sustainable. E²STORMED aims to improve energy efficiency in the urban water cycle and in buildings by promoting the use of innovative storm water solutions such as Sustainable Drainage Systems (SuDS) in MED cities.



The E²STORMED Decision Support Tool is a software set to support the decision-making process in urban stormwater management.

Information:

Municipality of Hersonisos

Attn: Ms E.Andrianou & Ms T.Karpathiotaki

E-mail: e.andrianou@hersonisos.gr & t.karpathiotaki@hersonisos.gr

Website: <http://www.e2stormed.eu>

Ευρώπη για τους Πολίτες 2014-2020 Europe for Citizens 2014-2020



Επιλογή Έργων στο πλαίσιο των Δικτύων Πόλεων

Το Σκέλος 2 Μέτρο 2.2 'Δίκτυα Πόλεων' υποστηρίζει δήμους και ενώσεις τους που εργάζονται σε ένα κοινό θέμα μακροπρόθεσμα με την προοπτική να συστήσουν δίκτυα πόλεων προκειμένου η συνεργασία τους να γίνει περισσότερο βιώσιμη.



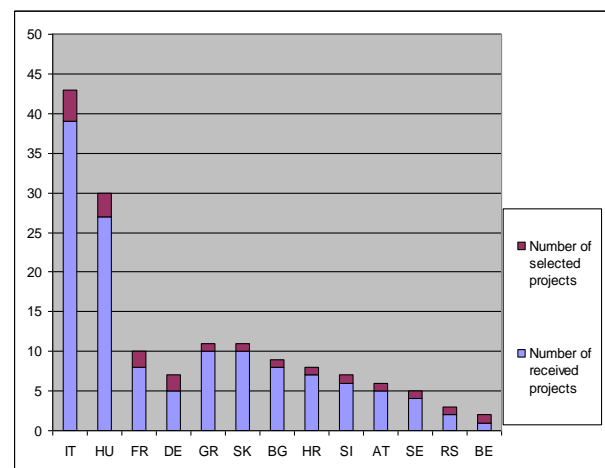
Σε αυτό το πλαίσιο, ο Εκτελεστικός Οργανισμός για τα Οπτικοακουστικά Μέσα και την Εκπαίδευση δέχθηκε 164 αιτήσεις επιδότησης για την προθεσμία της 2ας Μαρτίου 2015. Το αιτούμενο συνολικό ποσό ανήλθε στα 19.625.000€ (119.665€ μ.ο.). Η γεωγραφική κάλυψη των αιτούντων έδειξε ότι 25 χώρες συμμετείχαν στην επιλογή. Ο μεγαλύτερος αριθμός των αιτήσεων προήλθε από την Ιταλία (24%), την Ουγγαρία (16%), τη Σλοβακία (6%) και την Ελλάδα (6%). Η Επιτροπή υπογράμμισε τη συνεχή αύξηση των έργων διευρυνόμενων και ισχυρών συμπράξεων.

Πληροφορίες:

https://eacea.ec.europa.eu/europe-for-citizens/selection-results/strand-2-measure-22-networks-towns-deadline-2-march-2015_en

Selected projects within the Networks of Towns Measure

Funded projects within the Strand 2 Measure 2.2 - "Networks of Towns" provide support to municipalities and associations working together on a common theme in a long term perspective, and wishing to develop networks of towns to make their cooperation more sustainable. Within the framework of Strand 2 Measure 2.2 - Networks of Towns Round 1 (March 2015), the EACEA - Unit C1 Europe for Citizens received 164 grant requests. All 164 were eligible. The total grant request for all submitted applications was € 19.625.000 with the average grant requested being € 119.665. The geographical spread of applicants shows that 25 countries participated in this selection. The greatest number of applications comes from Italy (24%), Hungary (16%), Slovakia (6%) and Greece (6%). The Committee pointed out the constant increase of projects representing large and strong partnerships.



Πληροφορίες:

https://eacea.ec.europa.eu/europe-for-citizens/selection-results/strand-2-measure-22-networks-towns-deadline-2-march-2015_en

Εκδηλώσεις-Συνέδρια (Διεθνή και Ευρωπαϊκά) International and European Conferences

Η Ιδανική Πόλη: Μεταξύ Μύθου και Πραγματικότητας (Ουρμπινο, 27-29 Αυγούστου)

Η Ερευνητική Επιτροπή 21 για την Κοινωνιολογία της Αστικής και Περιφερειακής Ανάπτυξης της Διεθνούς



Κοινωνιολογικής Ένωσης διερευνά τις τρέχουσες διαρθρωτικές αλλαγές και τον τρόπο με τον οποίο η κρίση έχει επηρεάσει τις σύγχρονες πόλεις.

Πληροφορίες:

<http://www.rc21.org/en/conferences/urbino2015/>

Έξυπνες Χώρες & Πόλεις (Παρίσι, 1-3 Σεπτεμβρίου)

Υπό την αιγίδα του Υπουργείου Εξωτερικών και του Υπουργείου για τις Ψηφιακές



Τεχνολογίες της Γαλλίας πραγματοποιείται η σύνοδος για τις έξυπνες πόλεις.

Πληροφορίες:

<http://s3cparis.com/>

The Ideal City: between Myth and Reality (Urbino, 27-29 August)

Research Committee 21 on Sociology of Urban and Regional Development of the International Sociological Association will



explore the current urban structural changes and how the crisis affects modern cities.

Information:

<http://www.rc21.org/en/conferences/urbino2015/>

Smart Countries & Cities Congress (Paris, 1-3 September)

Under the patronage of France's Ministry Foreign Affairs Minister Laurent Fabius and



Secretary of State for Digital Madam Axelle Lemaire the congress for smart countries and cities will be held in Paris.

Πληροφορίες:

<http://s3cparis.com/>

RE-CITY 2015 (Τάμπερε, 3-4 Σεπτεμβρίου)

Η 1η Διεθνής Διάσκεψη για την Ανάπλαση της Πόλης 2015 παρουσιάζει μια σειρά εργαστηρίων που θα επιτρέψουν σε ερευνητές και στελέχη διοικήσεων σε διάφορα πεδία όπως ο αστικός σχεδιασμός, η αρχιτεκτονική, ο συγκοινωνι-



ακός σχεδιασμός και οι υπηρεσίες εφοδιασμού, η ιστορία των πόλεων, τα οικονομικά και οι επιχειρήσεις κτλ. Εκτιμάται ότι οι συζητήσεις αυτές θα επηρεάσουν ενδεχομένως τις διαδικασίες αστικών αναπλάσεων σε αρκετές χώρες.

Πληροφορίες:

<http://www.recity2015.com/>

6η Σύνοδος Πόλεων (Τελ Αβιβ, 7-8 Σεπτεμβρίου)

Η ετήσια σύνοδος των πόλεων σκοπεύει να καλύψει θεματικές όπως η προώθηση της τεχνολογικής και εμπορικής καινοτομίας στον ιδιωτικό τομέα μέχρι και τη μετατρο-



RE-CITY 2015 (Tampere, 3-4 September)

Re-City 2015 presents series of courses and workshops which would enable researchers and practitioners in various fields such as



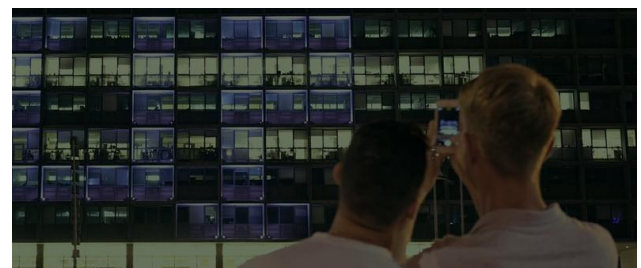
urban planning, architecture, traffic planning and logistics, urban history, economics and business, political sciences, social sciences and humanities to enhance their proficiency and knowledge. Because of this it may also influence on the processes of urban regeneration in many countries.

Information:

<http://www.recity2015.com/>

6th Cities Summit (Tel Aviv, 7-8 September)

From promoting technological and commercial innovation in the private sector, to turning City Hall itself into a center of ongoing excellence, the annual Cities Summit aims to address all of the crucial factors that



πή του δημαρχείου σε κέντρο συνεχούς αριστείας καθώς και όλους τους κρίσιμους παράγοντες που αντιμετωπίζουν οι τοπικές διοικήσεις στο σημερινό πολύπλοκο ψηφιακό κόσμο.

Πληροφορίες:

<http://citiestelaviv.evolero.com/2015/about-cities-summit>

Ευρωπαϊκή Εδαφική Συνεργασία Ετήσια Συνάντηση 2015 (Λουξεμβούργο, 15-16 Σεπτεμβρίου)

Η ετήσια συνάντηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής με τις Διαχειριστικές Αρχές των προγραμμάτων της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας αφορά τα πιο κρίσιμα θέματα



που σχετίζονται με την υλοποίηση των προγραμμάτων 2014-2020, λαμβάνοντας υπόψη των προϋποθέσεων του στόχου της ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας. Την ετήσια συνάντηση θα ακολουθήσει συνέδριο για τα 25 χρόνια του προγράμματος INTERREG.

Πληροφορίες:

<https://scic.ec.europa.eu/fmi/ezreg/ETC2015/start>



are facing urban administrators in today's complex digital world.

Πληροφορίες:

<http://citiestelaviv.evolero.com/2015/about-cities-summit>

European Territorial Cooperation Annual Meeting 2015 (Luxembourg, 15-16 September)

The 2015 annual meeting of the Commission and the Managing authorities of the European territorial cooperation programmes will address the most acute issues relating to the



implementation of the 2014-2020 programmes taking into account the specific requirements of the European territorial cooperation goal. This annual meeting will be followed by the conference celebrating 25 years of INTERREG in the same venue

Information:

<https://scic.ec.europa.eu/fmi/ezreg/ETC2015/start>

Συνέδριο για τις Ευρωπαϊκές Μεταφορές (Φρανκφούρτη, 28-30 Σεπτεμβρίου)

Η Ένωση για τις Ευρωπαϊκές Μεταφορές διοργανώνει το 43^ο Συνέδριο για τις Ευρω-



παϊκές Μεταφορές, συγκεντρώνοντας εκπροσώπους από την έρευνα, την πολιτική, τη διοίκηση και την αγορά.

Πληροφορίες:

<http://etcproceedings.org/>

Μετάβαση προς Αειφόρο και Βιώσιμο Αστικό Μέλλον (Βρυξέλλες, 29-30 Σεπτεμβρίου)

Η Κοινή Προγραμματική Πρωτοβουλία *Αστική Ευρώπη* εκπόνησε ένα στρατηγικό ερευνητικό και καινοτόμο θεματολόγιο, φιλοδοξώντας να θέσει ένα νέο αστικό ερευνητικό και καινοτόμο παράδειγμα. Η εν λόγω Πρωτοβουλία διαχειρίζεται την πο-



λυπλοκότητα της αστικοποίησης, γεφυρώνοντας το καινοτόμο χώρο από την στρατηγική έρευνα μέχρι την υλοποίηση. Προωθεί νέους τρόπους για τη διευκόλυνση της αστικής μετάβασης προς αειφόρες, ανθεκτικές και βιώσιμες αστικές περιοχές.

Πληροφορίες:

<http://jpi-urbaneurope.eu/jpi-urban-europe-announces-high-profile-event-brussels-29-30-september-2015/>

European Transport Conference (Frankfurt, 28-30 September)

The Association for European Transport is pleased to announce the 43rd European



Transport Conference connecting the worlds of research, consultancy, policy and practice.

Information:

<http://etcproceedings.org/>

Transition towards sustainable and liveable urban futures (Brussels, 29-30 September)

The Joint Programming Initiative (JPI) Urban Europe has developed a Strategic Research and Innovation Agenda (SRIA) with the ambition to set a scene for and ensure its



contribution to a new urban research and innovation paradigm. The SRIA tackles the complexity of urbanisation by bridging the innovation space from strategic research to implementation. It promotes new ways to facilitate urban transition towards sustainable, resilient and liveable urban areas.

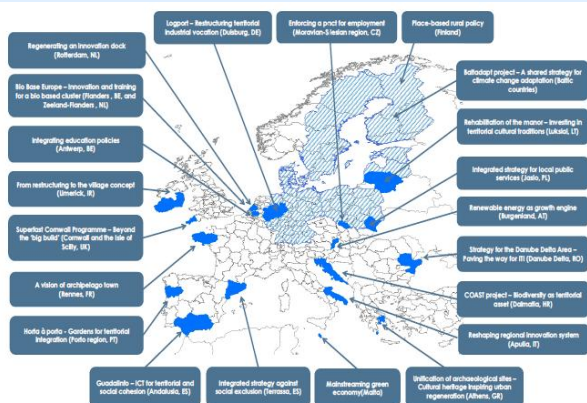
Information:

<http://jpi-urbaneurope.eu/jpi-urban-europe-announces-high-profile-event-brussels-29-30-september-2015/>

Ευρωπαϊκά Θέματα European Affairs

Εδαφική Ατζέντα 2000 στην Πράξη

Μια νέα μελέτη αναλύει 21 περιπτώσεις έργων τοπικής ανάπτυξης από ολόκληρη την Ευρώπη με διαφορετικές θεματικές η καθεμιά και σε διαφορετικές γεωγραφικές κλίμακες. Η μελέτη δείχνει ότι μια τοποκεντρική προσέγγιση ήδη εφαρμόζεται στη πολιτική συνοχής της ΕΕ, αποδίδοντας χειροπιαστά αποτελέσματα. Το πιο σημαντικό στοιχείο που προκύπτει από την ανωτέρω ανάλυση είναι ότι, πριν από οτιδήποτε άλλο, χρειάζεται μια ριζική



αλλαγή της νοοτροπίας εκείνων που λαμβάνουν τις αποφάσεις. Μέσα από την εξέταση ενός αριθμού καθημερινών παραδειγμάτων, η εν λόγω μελέτη συνεισφέρει στην ευρύτερη υλοποίηση αυτής της ατζέντας. Τα στοιχεία αυτών των περιπτώσεων αναδεικνύουν τα πλεονεκτήματα αλλά και τις προκλήσεις αυτών των προσεγγίσεων και αιτιολογούν το λόγο για τον οποίο αποτελούν παράγοντα επιτυχίας αυτής της ατζέντας.

Πληροφορίες:

http://ec.europa.eu/regional_policy/index.cfm/en/newsroom/news/2015/05/quality-of-public-administration-a-toolbox-for-practitioner

Territorial Agenda 2000 In Practice

A new study analyses 21 cases from all over Europe, with different thematic foci and on different geographical scales. It shows that a place-based approach is already being applied in Cohesion Policy and that this can give tangible results.

Territorial Agenda 2020 put in practice

Enhancing the efficiency and effectiveness of Cohesion Policy by a place-based approach

Volume I - Synthesis Report



The most important lesson from this analysis is that before anything else a, sometimes rather drastic, change in the mind-set of decision makers is needed. Through the illustration of a number of real life examples putting in practice the principles of a place-based approach, the present study contributes to the wider implementation of this agenda. Evidence collected shed light on advantages but also challenges of such approaches and discusses why, together with its constituting features, it proved to be a key success factor for the initiative considered.

Information:

http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/policy/what/territorial-cohesion/territorial_agenda_2020_practice_report.pdf

Αστικό Θεματολόγιο της ΕΕ: Αποτελέσματα της Διαβούλευσης

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσιοποίησε πρόσφατα τα αποτελέσματα της διαβούλευσης για το αστικό θεματολόγιο της ΕΕ κατά τη διάρκεια του 2ου Ευρωπαϊκού Φόρουμ για τις Πόλεις. Τα αποτελέσματα της διαβούλευσης δείχνουν



ότι η Ευρώπη μπορεί να συνδράμει τις πόλεις για να αντιμετωπίσουν κοινές προκλήσεις και αντίστοιχα οι τοπικές αρχές να συνεισφέρουν στην υλοποίηση των προτεραιοτήτων της Επιτροπής, όπως ανθεκτική ενεργειακή Ένωση με μακροπρόθεσμη πολιτική για την κλιματική αλλαγή. Επίσης, η διαβούλευση έδειξε ότι υπάρχει ξεκάθαρο αίτημα των ενδιαφερόμενων φορέων για μεγαλύτερο συντονισμό όλων των κοινοτικών πολιτικών που έχουν αστική διάσταση. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή πρότεινε την εξής προσέγγιση:

1. Επικέντρωση σε συγκεκριμένες προτεραιότητες προκειμένου να επέλθουν αποτελέσματα, όπως οι έξυπνες πόλεις.
2. Εφαρμογή καλύτερων εργαλείων νομοθέτησης με πιο αποτελεσματικό τρόπο, με αξιολόγηση των επιπτώσεων και την εμπλοκή των ενδιαφερομένων φορέων.
3. Καλύτερη συνοχή και συντονισμός των κοινοτικών πολιτικών σε σχέση με τις πόλεις.
4. Βελτίωση των δεδομένων για τις πόλεις, τη συγκριτική αξιολόγηση και την παρακολούθηση.

Πληροφορίες:

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/newsroom/consultations/urban-agenda/

The EU Urban Agenda: Commission unveils results of public consultation

The European Commission unveiled the results of the public consultation on the EU Urban Agenda during the 2nd European CITIES Forum. The consultation shows that Europe can help cities address common challenges and, in turn, contribute to the Commission's priorities such as a resilient Energy Union with a forward-looking climate change policy. The consultation shows a clear demand by stakeholders for more coordination between all of the EU policies with an urban dimension. On the basis of the wishes expressed in the public consultation the Commission is proposing the following approach:



1. Focusing on specific priorities able to deliver and show results, such as smart cities.
2. Applying better regulation tools effectively, with reinforced urban impact assessment and stronger stakeholder involvement.
3. Better coherence and coordination of EU policies relating to cities, such as the European Innovation Partnership on Smart Cities (EIP-SCC), the Urban Innovative Actions or the European Climate Adaptation Platform (Climate ADAPT).
4. Improved urban intelligence, benchmarking and monitoring.

Information:

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/newsroom/consultations/urban-agenda/

Η Μέτρηση της Προσβασιμότητας στις Δημόσιες Μεταφορές

Η ταχύτερη και συχνή δημόσια συγκοινωνία έχει τεράστιο αντίκτυπο στην τοπική οικονομία. Μπορεί να διευρύνει την αγορά εργασίας, να προσφέρει περισσότερες ευκαιρίες και καλύτερη προσβασιμότητα. Αυτά τα οφέλη αντανακλώνται επίσης στην αγορά ακινήτων, τα οποία βρίσκονται κοντά στις στάσεις του μετρό και στις εύκολα προσβάσιμες με μέσα μεταφοράς περιοχές.



Το ανωτέρω έντυπο μετρά το βαθμό προσβασιμότητας σε δημόσια μέσα μεταφοράς με ταυτόσημο τρόπο σε πάνω από 100 πόλεις σε πανευρωπαϊκό επίπεδο. Χρησιμοποιείται μια νέα μεθοδολογία που επιτρέπει διακρατικές συγκρίσεις, λαμβάνοντας υπόψη τη συχνότητα και τον τύπο του μεταφορικού μέσου, καθώς και την κατανομή του πληθυσμού και των θέσεων απασχόλησης.

Πληροφορίες:

http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/work/2015_01_publ_transp.pdf

Measuring Access to Public Transport

Rapid and frequent public transport has a big impact on urban economies. It can expand labour markets, offer more opportunities and better accessibility. These benefits are also reflected in the real estate market with (much) higher prices for houses and offices close to metro stations and highly accessible locations.



This paper measures access to public transport in an identical manner in over 100 cities in Europe. It uses new methodology that allows for the first time comparisons across national boundaries and takes into account the frequency and the mode of public transport as well as the distribution of population and jobs.

Information:

http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/work/2015_01_publ_transp.pdf

Ευρωπαϊκές Επιχειρηματικές Περιφέρειες 2016: Γλασκόβη, Λομπαρδία και Μαγιοπόλσκα

Η Γλασκόβη (Ηνωμένο Βασίλειο), η Λομπαρδία (Ιταλία) και η Μαγιοπόλσκα (Πολωνία) βραβεύτηκαν πρόσφατα ως οι Ευρωπαϊκές Επιχειρηματικές Περιφέρειες για το 2016.



Η τελετή απονομής πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες κατόπιν εισήγησης επιτροπής που αποτελούσαν εκπρόσωποι των ευρωπαϊκών θεσμών και των επιχειρηματικών ενώσεων, επιλέγοντας τις στρατηγικές εκείνων των περιφερειών που προωθούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο την επιχειρηματικότητα και τη διάδοση της καινοτομίας μεταξύ των ΜΜΕ. Από την έναρξη αυτής της πρωτοβουλίας, 15 περιφέρειες μας έχουν ήδη δείξει ότι μπορούν να διαχειριστούν την πρόκληση της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης και ανάπτυξης μέσω της υποστήριξης των ΜΜΕ. Αυτή τη χρονιά οι νικήτριες περιφέρειες ασπάστηκαν τη σημασία των εμπλοκής των κοινωνικών εταιριών (Μαγιοπόλσκα)· την ανανέωση των παραδοσιακών βιομηχανιών (Λομπαρδία)· και τη βελτίωση της διακυβέρνησης για τη διαχείριση της καινοτομίας και της επιχειρηματικότητας (Γλασκώβη).

Πληροφορίες:

<http://cor.europa.eu/el/news/Pages/European-Entrepreneurial-Regions-2016.aspx>

Glasgow, Lombardia and Małopolska awarded European Entrepreneurial Regions 2016

Glasgow (UK), Lombardia (IT) and Małopolska (PL) were awarded as European Entrepreneurial Regions (EER) 2016. The Award ceremony was held in Brussels after a jury, consisting of members from EU institutions and business associations, selected the regions' strategies as the best to promote entrepreneurship and spread innovation among small and medium enterprises (SMEs).



European Entrepreneurial Region

Since the launch of this initiative, fifteen regions have already shown us that they are ready to tackle the challenge of creating jobs and growth through their support to SMEs. This year the winners embraced the importance of engaging stakeholders, as seen in Małopolska; renewed traditional industries in Lombardia; and improved governance to steer innovation and entrepreneurship as in Glasgow.

Information:

<http://cor.europa.eu/el/news/Pages/European-Entrepreneurial-Regions-2016.aspx>

Πρόγραμμα ERASMUS για τους Ευρωπαϊκούς Δήμους

Η Πορτογαλική κυβέρνηση δημιούργησε το πρόγραμμα Erasmus για τους δήμους προκειμένου να βοηθήσει την τοπική αυτοδιοίκηση να καινοτομήσει σε ένα εύρος υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων της υγειονομικής περίθαλψης, των δημοσίων μεταφορών ή της διαχείρισης υδάτινων πόρων.



Η πρωτοβουλία αυτή αποβλέπει στη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού χώρου ανταλλαγών, προσφέροντας στα στελέχη της τοπικής αυτοδιοίκησης σε ολόκληρη την Ευρώπη την πιθανότητα να συναντήσουν τους συναδέλφους τους για να ανταλλάξουν βέλτιστες πρακτικές σε τοπικό επίπεδο και να δημιουργήσουν δίκτυα πόλεων. Κάθε ανταλλαγή θα έχει διάρκεια 6 εβδομάδων χωρίς να συνεπάγεται καμία δαπάνη για την οικοδέσποινα πόλη. Το πρόγραμμα θα διαρκέσει μέχρι το 2020.

Πληροφορίες:

anmp@anmp.pt

Become an Erasmus municipality

The Portuguese government created the Erasmus- Municipalities Programme to help



local government to innovate in a wide range of services, including healthcare, public transport or water management. The initiative aims to create a European Exchange Space offering local government workers around Europe the possibility to meet with their counterparts, to exchange local best practices



and develop city networks. Each exchange will last six weeks and will not entail any cost for the host. The program will run until 2020.

Information:

anmp@anmp.pt

Προώθηση της πράσινης και αποδοτικής ενέργειας για τις περιφέρειες της Ευρώπης

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εγκαινίασε την πλατφόρμα έξυπνης εξειδίκευσης για την ενέργεια, η οποία θα υποστηρίζει περιφέρειες και κράτη μέλη ως προς την πιο αποτελεσματική χρήση της χρηματοδότησης της πολιτικής συνοχής για την προώθηση της αειφόρου ενέργειας.

SMART SPECIALISATION PLATFORM

Η πλατφόρμα θα βοηθά τις περιφέρειες να ανταλλάσσουν τις εμπειρίες και τις γνώσεις τους όσον αφορά επενδύσεις στον τομέα της αειφόρου ενέργειας και ιδίως την ανάπτυξη καινοτόμων τεχνολογιών με μειωμένη χρήση άνθρακα.

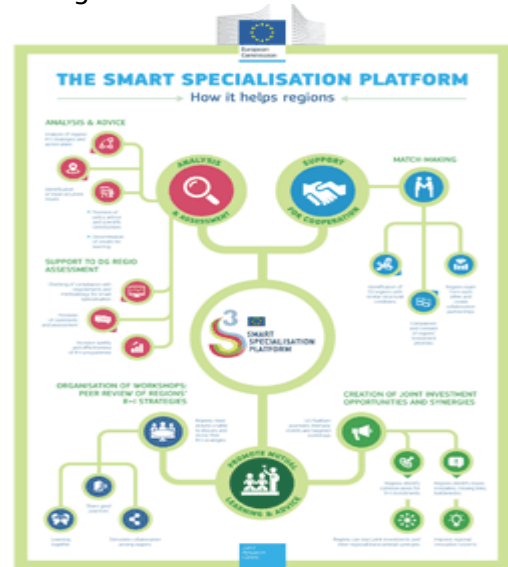
Υποστηρίζοντας τη βέλτιστη χρήση των κονδυλίων της πολιτικής συνοχής για έργα αειφόρου ενέργειας, η πλατφόρμα θα συμβάλει άμεσα στη στρατηγική για την Ευρωπαϊκή Ενεργειακή Ένωση. Θα στοχεύσει επίσης στην καλύτερη ευθυγράμμιση των δραστηριοτήτων καινοτομίας στον τομέα της ενέργειας σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο με σκοπό τη δημιουργία ενός κοινού στρατηγικού θεματολογίου σχετικά με τις ενεργειακές προτεραιότητες. Η πλατφόρμα, που έχει καταρτιστεί από την εσωτερική επιστημονική υπηρεσία της Επιτροπής, το Κοινό Κέντρο Ερευνών (ΚΚΕρ), θα συμβάλει στην ενίσχυση της οικονομικής ανάπτυξης στις περιφέρειες με την εξασφάλιση βιώσιμου, ανταγωνιστικού και ασφαλούς ενεργειακού εφοδιασμού.

Πληροφορίες:

<http://s3platform.jrc.ec.europa.eu/s3p-energy>

Promoting Green and Efficient Energy for Europe's Regions

The European Commission is launching the European Smart specialisation platform on energy, which will support regions and Member States in using Cohesion Policy funding more effectively for promoting sustainable energy. The Platform will help regions to share their expertise on sustainable energy investments and especially on the deployment of innovative low-carbon technologies.



By supporting the optimal use of Cohesion Policy funds for sustainable energy projects, the Platform will directly contribute to the European Energy Union Strategy. It will also aim to better align innovation activities in the field of energy at national, regional and local level with a view to setting up a joint strategic agenda on energy priorities. The platform, which has been set up by the Commission's in-house science service, the Joint Research Centre (JRC), will contribute to boosting economic growth in the regions by ensuring sustainable, competitive and secure energy supply.

Information:

<http://s3platform.jrc.ec.europa.eu/s3p-energy>

Ευρωπαϊκή Εβδομάδα Κινητικότητας 2015

Οι πόλεις σε ολόκληρη την Ευρώπη καλούνται να δηλώσουν συμμετοχή για την Ευρωπαϊκή Εβδομάδα Κινητικότητας 2015 (16-22 Σεπτεμβρίου). Αυτή η χρονιά συνοδεύεται από το σύνθημα 'Επέλεξε, Άλλαξε. Συνδύασε' για να υπογραμμίσει τη δυνατότητα επιλογής διαφορετικών τύπων μέσων μεταφοράς.



Κατά την περυσινή διοργάνωση, πολίτες από 2.013 πόλεις από 44 χώρες διερεύνησαν τα οφέλη της υιοθέτησης αειφόρων μέσων μεταφοράς. Ο ηλεκτρονικός τρόπος εγγραφής έχει τελείως αναθεωρηθεί, καθιστώντας ευκολότερη την επιβεβαίωση της συμμετοχής των ενδιαφερομένων. Από τις συμμετέχουσες πόλεις θα ζητηθεί να δηλώσουν έναν από τους τρεις τρόπους συμμετοχής: διοργάνωση εβδομάδας με δραστηριότητας για την αειφόρο κινητικότητα ή υλοποίηση ενός ή περισσοτέρων μέτρων για τις μεταφορές, όπως η δημιουργία ποδηλατοδρόμων ή μέσω της διοργάνωσης της Ημέρας Χωρίς Αυτοκίνητο στις 22 Σεπτεμβρίου, κατά την οποία ένα τμήμα του δρόμου κλείνει για τα Ι.Χ. και είναι ελεύθερο για τους πεζούς. Εκείνες οι πόλεις που επιλέγουν και τους τρεις τρόπους συμμετοχής είναι επιλέξιμες για να υποβάλουν υποψηφιότητα για το σχετικό βραβείο.

Πληροφορίες:

<http://www.mobilityweek.eu/news/view/article/2015/06/09/registration-for-european-mobility-week-2015-now-open/>

European Mobility Week 2015

Cities and towns across Europe and further afield can now register their participation in European Mobility Week 2015 (16-22 September). This year will be celebrated under the theme of multimodality, as represented by the slogan "Choose. Change. Combine." Last year's EMW saw citizens from 2,013 cities in 44 countries explore the benefits of embracing sustainable mobility. The online registration system has been completely overhauled, making it easier to confirm participation.



Participating cities and towns will be asked which of the three options they will be carrying out to celebrate the week: holding a week of activities focused on multimodality and sustainable mobility; implementing one or more permanent transport measures, such as building bicycle lanes or widening footpaths; or through holding a "Car-Free Day", in which a section of road is closed to private vehicles and opened instead to people on 22 September. Those who choose to carry out all three are eligible to apply for the European Mobility Week Award

Information:

<http://www.mobilityweek.eu/news/view/article/2015/06/09/registration-for-european-mobility-week-2015-now-open/>

Διεθνή Θέματα International Affairs

Το Μέλλον των Αφρικανικών Πόλεων

Η Συμμαχία των Πόλεων και το βρετανικό Υπουργείο για τη Διεθνή Ανάπτυξη εγκαινίασαν μια εταιρική πρωτοβουλία για την υποστήριξη των αφρικανικών πόλεων, οι οποίες βρίσκονται στο στάδιο της μετάβασης σε ανθεκτικά, χωρίς αποκλεισμούς κέντρα οικονομικής ανάπτυξης.



Πιο συγκεκριμένα, η ανωτέρω πρωτοβουλία θα υποστηρίξει πόλεις από την Γκάνα, την Αιθιοπία, την Ουγκάντα και τη Μοζαμβίκη προκειμένου να αντιμετωπίσουν τις μελλοντικές προκλήσεις στους τομείς της κλιματικής αλλαγής, του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων. Η συγκεκριμένη πρωτοβουλία δεν ασπάζεται εύκολες λύσεις αλλά μια βήμα προς βήμα προσέγγιση που αποβλέπει στην επιχειρησιακή και χρηματοδοτική βιωσιμότητα εξαρχής:

Βήμα 1: Βελτίωση της εκτίμησης των κινδύνων.

Βήμα 2: Προσδιορισμός παρεμβάσεων για την ενίσχυση των επιχειρησιακών ικανοτήτων των πόλεων.

Βήμα 3: Σχεδιασμός στρατηγικής παρέμβασης.

Πληροφορίες:

<http://www.citiesalliance.org/FCA-launch>

Future Cities Africa

The Cities Alliance and UK Department of International Development (DFID) have launched a major new partnership initiative to support African cities as they transform themselves into resilient, inclusive centres of economic growth. The Future Cities Africa initiative will support cities in Ghana, Ethiopia, Uganda and Mozambique to anticipate and minimise future challenges in terms of climate, environment and natural resources – essentially giving them the tools to “future proof” themselves.



Future Cities Africa is arguably one of the most innovative, ambitious initiatives the Cities Alliance has ever supported. It will help cities look at their future development in a new way, and give them the information and tools they need to undertake more focused, participatory urban action plans. Future Cities Africa avoids rushing to quick fixes and takes a step-by-step approach, with an eye on implementation and financial sustainability from the very beginning:

Step 1: Improving the assessment and prioritisation of risks.

Step 2: Defining which interventions are needed to strengthen the capacity of cities.

Step 3: Designing an intervention strategy.

Information:

<http://www.citiesalliance.org/FCA-launch>

Διαβουλεύσεις Consultations



Μετανάστευση εργατικού δυναμικού και μπλε κάρτα της Ε.Ε.

Στόχος της διαβούλευσης είναι να συγκεντρωθούν γνώμες για μια σειρά από θέματα που σχετίζονται με την οικονομική μετανάστευση, με σκοπό να συμβάλει στην εκπόνηση μιας νέας ευρωπαϊκής πολιτικής για τη νόμιμη μετανάστευση και την αναθεώρηση της Οδηγίας "μπλε κάρτα". Αυτή είναι μία από τις προτεραιότητες που περιλαμβάνονται στην ευρωπαϊκή ατζέντα για τη μετανάστευση, η οποία εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 13 Μαΐου 2015. Αυτή η νέα πολιτική για τη νόμιμη μετανάστευση θα πρέπει να βοηθήσει την ΕΕ να αντιμετωπίσει συγκεκριμένες ελλείψεις σε δεξιότητες και να γίνει πιο ελκυστικός προορισμός για τους ταλαντούχους εργαζόμενους και τους επιχειρηματίες που είναι πρόθυμοι να επενδύσουν στην Ευρώπη. Επιπλέον, το συγκεκριμένο τμήμα στην Οδηγία προτίθεται να συγκεντρώσει απόψεις σχετικά με το πώς μπορούν να αντιμετωπιστούν καλύτερα οι ελλείψεις του καθεστώτος αυτού, και πώς μπορεί να γίνει πιο αποτελεσματικό και ελκυστικό.

Προθεσμία: 21 Αυγούστου

Πληροφορίες:

http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-is-new/public-consultation/2015/consulting_0029_en.htm

EU Blue Card and the EU's labour migration policies

The aim of the consultation is to collect opinions on a range of issues related to economic migration with a view to contribute to the elaboration of a new European policy on legal migration and a review of the so-called "Blue Card" Directive. This is one of the priorities included in the European Agenda on Migration, adopted by the Commission on 13 May 2015. This new policy on legal migration should help the EU address specific skills shortages and become a more attractive destination for talented workers and entrepreneurs who are willing to invest in Europe. In addition, the specific section on the EU Blue Card intends to gather opinions on how the shortcomings of this scheme can best be addressed, and how it can be made more effective and attractive. This public consultation forms part of a reflection process to elaborate a new EU policy on legal migration and gives stakeholders the opportunity to present their views on these issues, including on the review of the Blue Card Directive.

Deadline: 21 August

Information:

http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-is-new/public-consultation/2015/consulting_0029_en.htm



**Σεμινάρια Κατάρτισης
Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο
Δημόσιας Διοίκησης (EIPA)
The Seminars of the
European Institute of Public
Administration (EIPA)**



**Successful Preparation and Implementation of
Twinning Projects**

Date: 17-18 September

Location: Maastricht

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5639>

**EU Agencies in the Post-Lisbon Regulatory
Framework**

Date: 17-18 September

Location: Brussels

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5673>

**How to Use EU Funds for Renewable Energy
Projects**

Date: 17-18 September

Location: Barcelona

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5794>

**Practical Tools for Implementation of EU
Policies at the National Level**

Date: 21-24 September

Location: Luxembourg

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5731>

Change in Public Administration? Yes We Can!

Date: 21-22 September

Location: Maastricht

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5731>

**Introductory and Practitioners Seminar:
European Public Procurement Rules, Policy
and Practice**

Date: 22-25 September

Location: Maastricht

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5703>

**Effective Communication and Visibility Plan of
Projects Funded by the European Union**

Date: 24-25 September

Location: Maastricht

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5633>

**Financial Management of the New ESIF
Programmes and Closure of Current EU
Structural Funds Programmes: Moving from
2007-2013 to 2014-2020**

Date: 29-30 September

Location: Maastricht

Additional Information:

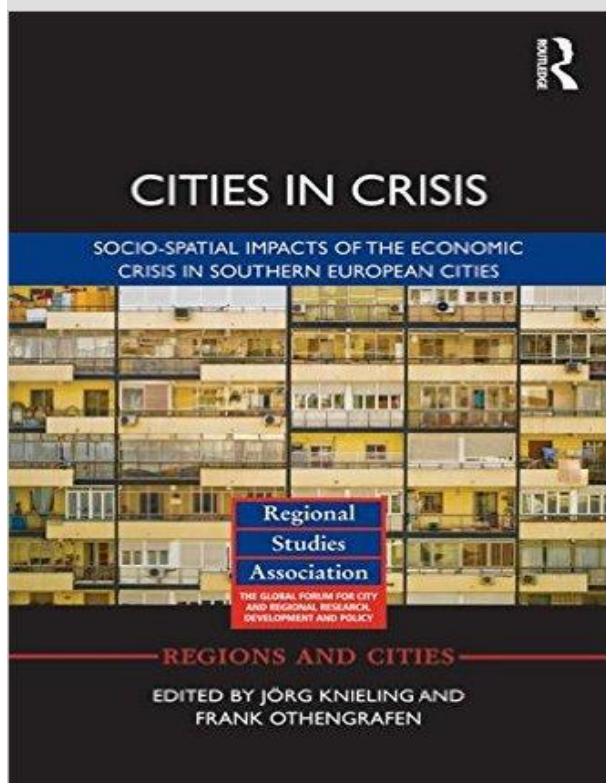
<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5803>



Βιβλιοθήκη της Τοπικής Αυτοδιοίκησης

The Library of Local Government

**Cities in Crisis: Socio-spatial impacts
of the economic crisis in Southern
European cities (Regions and Cities)**



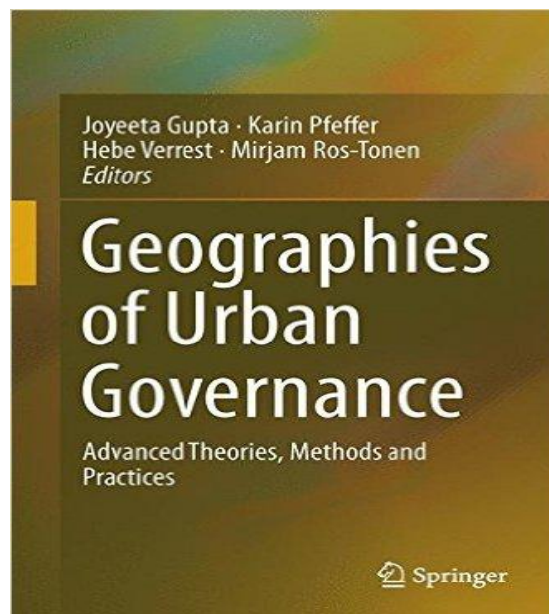
Σελ.362

J.Knieling, F.Othengrafen (επιμ.)

Εκδ. Routledge, 2015

Το βιβλίο εξετάζει τις πολιτικές και διοικητικές συνέπειες των μέτρων λιτότητας που εφαρμόστηκαν στις πόλεις του Ευρωπαϊκού Νότου. Οι περικοπές στις δημόσιες δαπάνες και οι διαδικασίες ιδιωτικοποίησης δημοσίων υπηρεσιών καθώς και η επανα-συγκέντρωση ή αποσυγκέντρωση αρμοδιοτήτων βρίσκονται μεταξύ αυτών. Ιδιαίτερη σημασία αποδίδεται στις χωρικές εκδηλώσεις και τις κοινωνικές συνέπειες της λιτότητας.

Geographies of Urban Governance: Advanced Theories, Methods and Practices



Pages: 262

J. Gupta, K. Pfeffer, H. Verrest, M. Ros-Tonen (eds.)

Publisher: Springer, 2015

This book has been written to enhance our understanding of how governance can contribute to the development of just and resilient cities in a context of rapid urban transformations. It examines current governance patterns from a geographical and inclusive development perspective, emphasizing the importance of place, space, scale and human-environment interactions, and paying attention to contemporary processes of participation, networking, and spatialized digitization. The challenge we are facing is to turn future cities into inclusive cities that are diverse but just and within their ecological limits. We believe that the state-of-the-art overview of topical discussions on governance theories, instruments, methods and practices presented in this book provides a basis for understanding and analyzing these challenges.

Το Δελτίο Διεθνών και Ευρωπαϊκών Θεμάτων της Τοπικής Αυτοδιοίκησης εκδίδεται μόνο σε ηλεκτρονική μορφή. Εάν μέχρι τώρα δεν έχετε προσθέσει την ηλεκτρονική σας διεύθυνση στη λίστα παραληπτών του Δελτίου, μπορείτε να το κάνετε μέσω της κάτωθι ηλεκτρονικής διεύθυνσης:

a.karvounis@ypes.gr

The Bulletin of International and European Affairs & Development Planning of Local Government of the Hellenic Ministry of Interior is published and distributed only in digital form. If you wish to subscribe to our bulletin, you can send us your contact details to the following e-mail address:

a.karvounis@ypes.gr



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ
ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ**

Σταδίου 27
Τ.Κ.101 83 Αθήνα

Υπεύθυνος ύλης, επιμέλεια έκδοσης
και πληροφορίες:

Αντώνης Καρβούνης, Ph.D., PMP©

Τηλ.: 213 136 4710

E-mail: a.karvounis@ypes.gr

Ιστοσελίδα Δελτίου:

http://www.ypes.gr/el/Ministry/Actions/DiethEuroThemOTA/deltio_dietnon_kai_europaikon_thematon/



**HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF INTERIOR
AND ADMINISTRATIVE
RECONSTRUCTION**

Stadiou 27
P.C.10183 Athens

Editor-in-chief:

Antonios Karvounis, Ph.D., PMP©

Tel.: 0030 213 136 4710

E-mail: a.karvounis@ypes.gr

Bulletin's Website:

http://www.ypes.gr/en/Ministry/PolicyActions/Bulletin_International_EU_AffairsDevelopmentPlan/

Με τη συγχρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Προγράμματος 'Ευρώπη για τους Πολίτες'



**Ευρώπη για
τους Πολίτες**

Co-funded by the European Programme 'Europe for Citizens'



**Europe
for Citizens**